

效法基督, 討主喜悅
Following Christ, Pleasing the Lord

我們立定志向, 都要討主的喜悅
So we make it our goal to please Him.

林後2Cor. 5:9

◆ 獻上自己,披戴基督

所以弟兄們,我憑著神的仁慈勸你們,要把身體獻上,作聖潔而蒙神悅納的活祭;這是你們理所當然的事奉...使你們可以察驗出甚麼是神的旨意,就是察驗出甚麼是美好的、蒙他悅納的和完全的事。 羅12:1-2

◆ **Offering ourselves, Putting on Christ**

Therefore, I urge you, brothers and sisters, in view of God's mercy, to offer your bodies as a living sacrifice, holy and pleasing to God—this is your true and proper worship... Then you will be able to test and approve what God's will is—his good, pleasing and perfect will. Rom.12:1-2

◆ 獻上自己,披戴基督

黑夜已深,白晝近了,所以我們要除掉暗昧的行為,帶上光明的武器。行事為人要光明磊落,好像行在白晝...總要披戴主耶穌基督,不要為肉體安排,去放縱私慾。 羅**13:12-14**

◆ **Offering ourselves, Putting on Christ**

The night is nearly over; the day is almost here. So let us put aside the deeds of darkness and put on the armor of light. Let us behave decently, as in the daytime... Rather, clothe yourselves with the Lord Jesus Christ, and do not think about how to gratify the desires of the flesh. Rom.13:12-14

◆ 效法基督,以愛行事

我給你們一條新命令,就是要你們彼此相愛;我怎樣愛你們,你們也要怎樣彼此相愛。 約13:34

◆ **Following Christ, Acting in love**

A new command I give you: Love one another. As I have loved you, so you must love one another. Jn.13:34

◆ 效法基督,以愛行事

因此,你們既然是蒙愛的兒女,就應當效法神。要憑著愛心行事,好像基督愛我們,為我們捨己,當作馨香的供品和祭物獻給神。 弗5:1-2

◆ **Following Christ, Acting in love**

Follow God's example, therefore, as dearly loved children and walk in the way of love, just as Christ loved us and gave himself up for us as a fragrant offering and sacrifice to God.

Eph. 5:1-2

◆ 遵行主旨, 作成主工

“我的食物就是遵行差我來者的旨意，並且完成他的工作。” 約4:34

◆ **Obeying Christ, Doing his work**

“My food,” said Jesus, “is to do the will of him who sent me and to finish his work.”

Jn.4:34

◆ 遵行主旨, 作成主工

你當竭力, 在神面前得蒙喜悅, 作無愧的工人, 按著正意分解真理的道。

提後2:15

◆ **Obeying Christ, Doing his work**

Do your best to present yourself to God as one approved, a worker who does not need to be ashamed and who correctly handles the word of truth.

2Tim.2:15

◆ 堅持教會合一成長

使他們都合而為一，像父你在我裡面，我在你裡面一樣；使他們也在我們裡面，讓世人相信你差了我來。你賜給我的榮耀，我已經賜給了他們，使他們合而為一，像我們合而為一。我在他們裡面，你在我裡面，使他們完完全全合而為一，讓世人知道你差了我來，並且知道你愛他們，好像愛我一樣。

◆ Growing the Church in unity

That all of them may be one, Father, just as you are in me and I am in you. May they also be in us so that the world may believe that you have sent me. I have given them the glory that you gave me, that they may be one as we are one—I in them and you in me—so that they may be brought to complete unity. Then the world will know that you sent me and have loved them even as you have loved me. Jn. 17:21-23

◆ 堅持教會合一成長

凡事謙虛、溫柔、忍耐，用愛心彼此寬容；
以和睦聯繫，竭力持守聖靈所賜的合一。
直到我們眾人對神的兒子都有一致的信仰
和認識，可以長大成人，達到基督豐盛長成
的身量。 弗4:2-3, 13

◆ Growing the Church in unity

Be completely humble and gentle; be patient, bearing with one another in love. Make every effort to keep the unity of the Spirit through the bond of peace... until we all reach unity in the faith and in the knowledge of the Son of God and become mature, attaining to the whole measure of the fullness of Christ. Eph.4:2-3, 13

◆ 恒切禱告，候主再來

萬物的結局近了，所以你們要謹慎
警醒地禱告。 彼前4:7

◆ **Praying unceasingly, Awaiting Christ's return**

The end of all things is near.

*Therefore be alert and of sober mind
so that you may pray. 1Pet. 4:7*

◆ 恒切禱告，候主再來

但你們呢，親愛的，你們要在至聖的信仰上建立自己，在聖靈裡禱告，要保守自己在神的愛中，仰望我們主耶穌基督的憐憫，直到永生。 猶20-21

◆ **Praying unceasingly, Awaiting Christ's return**

But you, dear friends, by building yourselves up in your most holy faith and praying in the Holy Spirit, keep yourselves in God's love as you wait for the mercy of our Lord Jesus Christ to bring you to eternal life. Jude 20-21

為合一禱告 **Prayer for Unity**

親愛天父，我們感謝祢，讓我們此時此地能有恩典福分聚在一起。作為祢的子民，求你用愛使我們合一成為彼此相愛的團契。求祢清除一切破壞我們團契而使我們無法相親相愛的事情。

Our Father, we thank you for the privilege of being together at this time and in this place.

As your people, we pray that your Love will unite us into a fellowship of loving members.

Cleanse us of everything that would sap our strength for togetherness.

願我們活着以愛為目的 –

向外接觸…

打破牆壁…

建立橋樑…

在這分裂哀傷的世界中，我們
願成為祢的哈利路亞！

May we be a people of loving purposes –

Reaching out...

Breaking walls...

Building bridges...

**Let us be your alleluia in a joyless,
fragemented world.**